

Perangkat Cisco yang dipasok dari pihak ketiga dan pemanfaatan diskon khusus bagi Mitra



Cisco Systems menghargai kontribusi Anda sebagai Mitra Penyalur Resmi Cisco.

Dalam kesempatan ini kami berharap dapat mengingatkan Anda tentang berbagai kebijakan dan pedoman grup Cisco terkait dengan pembelian dan penjualan produk Cisco yang berasal dari pihak ketiga, juga perihal kebijakan Cisco mengenai diskon yang diberikan oleh Cisco kepada Anda. Kedua hal ini disebutkan dalam perjanjian dan akan Anda masuki bersama Cisco atau Distributor Resmi Cisco (“perjanjian”).

Penjualan dan Pembelian produk Cisco oleh Mitra Penyalur Resmi Cisco di Asia Pasifik

Dengan menjadi Mitra Penyalur Resmi Cisco menunjukkan bahwa Cisco telah mempercayakan kepada perusahaan Anda untuk menjualkan teknologi dan layanan Cisco asli dalam wilayah tertentu melalui Skema Mitra Penyalur Cisco.

Memasok produk Cisco untuk tujuan penjualan

Rute penyaluran atau distribusi resmi Cisco

Cisco memiliki dua rute penyaluran dan distribusi resmi:

- **Mode Saluran Satu Lapis** – Cisco akan menjual produknya ke Mitra Penyalur Resmi Cisco yang akan menjualkan produknya ke pengguna akhir.
- **Mode Saluran Dua Lapis** – Cisco akan menjual produknya kepada Distributor Umum resmi, dan Distributor Umum resmi tersebut akan menjualkan produk Cisco ke Mitra Penyalur Resmi Cisco yang akan menjual produknya ke pengguna akhir.

Informasi lebih lanjut tentang pembelian perangkat dan layanan Cisco bisa didapatkan dari Mitra dan Distributor Penyalur Resmi Cisco di wilayah Anda.

Tanggung Jawab mitra distribusi Cisco yang telah terdaftar dan resmi

Mitra resmi Cisco yang telah terdaftar:

- Mitra yang berada di luar zona ekonomi Eropa sangat dianjurkan untuk menjual produk-produknya hanya kepada pengguna akhir, bukan kepada penyalur lainnya; mitra yang berada di zona ekonomi Eropa dapat menjual produk-produk mereka ke Mitra Penyalur Resmi Cisco, tapi tidak dapat memperoleh diskon khusus pada komponen nilai tambah.
- Menjualkan produk dari penyalur ilegal sangat tidak dianjurkan. Produk ilegal tidak selalu hadir dengan lisensi peranti lunak yang diperlukan dan tidak pula didukung oleh jaminan.

Distributor Umum Resmi Cisco sangat dianjurkan untuk:

- hanya menjual produk ke Mitra Penyalur resmi
- hanya menjual atau membeli produk dari penyalur tidak resmi

Untuk mengecek apakah Anda membeli dari Mitra Distribusi Resmi Cisco yang diakui atau tidak, lihat daftar terkini dalam Petunjuk Lokasi Mitra Cisco melalui URL berikut ini:

<http://tools.cisco.com/WWChannels/LOCATR/openDistributorSearch.do>

RINGKASAN EKSEKUTIF

Memasok produk untuk tujuan penjualan

- Cisco berharap agar para Distributor hanya memasok produk Cisco dari Cisco.
- Mitra Umum diharapkan hanya menjual produk kepada pengguna akhir dan bukan kepada penyalur lainnya.

Menjual nilai tambah

- Nilai tambah adalah komponen non-Cisco dari solusi yang diberikan kepada pengguna akhir.
- Cisco menghargai nilai tambah dengan diskon tambahan untuk integrator sistem.
- Cisco berhak untuk menarik kembali diskon atau harga khusus jika dipastikan tidak adanya nilai tambah.

Diskon

- Cisco dapat memberi harga khusus kepada Mitra Penyalur Resmi Cisco secara terpisah atau berdasarkan promosi dan program khusus yang ditawarkan dari Cisco untuk penjualan produk Cisco dan layanan integrasi.
- Harga khusus tersebut terbatas pada penjualan yang dilakukan sesuai dengan ketentuan harga khususnya.

Perangkat Cisco yang dipasok dari luar Penyalur Resmi Cisco

- Produk yang dipasok oleh pihak ketiga, yang tidak dibeli dari Sumber Resmi, tidak tercakup dalam dukungan atau jaminan Cisco dan mungkin bermasalah dengan kebijakan lisensi Cisco.



Penjualan Produk Cisco

Kewajiban Menjual dengan Nilai Tambah:

Berdasarkan ketentuan perjanjian dengan Cisco, integrator sistem dan penyalur diwajibkan untuk mengoperasikan model bisnis dengan nilai tambah.

- **Nilai tambah** adalah komponen non-Cisco dari solusi yang diberikan kepada pengguna akhir. Nilai tambah itu mencakup dukungan pra dan pasca jual, desain jaringan, konfigurasi, pemecahan masalah, serta penjualan produk dan layanan tambahan. Komponen nilai tambah harus membentuk suatu bagian yang nyata dari solusi total bagi pengguna akhir.
- **Cisco menghargai nilai tambah dengan diskon tambahan bagi para integrator sistem** dan mungkin membuat ketentuan untuk nilai tambah itu berupa kondisi khusus atau harga promosi bagi penyalur.
- **Cisco akan menarik diskon atau harga khusus tersebut jika dipastikan tidak adanya nilai tambah.** Untuk informasi rinci, Anda harus mengacu pada ketentuan perjanjian atau harga khusus maupun harga promosi.

Penyalahgunaan Diskon:

Cisco dapat memberikan harga khusus kepada Mitra Penyalur Resmi Cisco berdasarkan perjanjian terpisah (misalnya, dukungan harga yang diberikan melalui DART dan Deal Desk) atau berdasarkan promosi dan program khusus yang ditawarkan oleh Cisco untuk penjualan produk Cisco dan layanan integrasi (Network Academy, Deal Maker, etc).

Harga khusus tersebut dibatasi untuk penjualan yang dilakukan sesuai dengan ketentuan harga khusus, yang dapat mencakup verifikasi pengguna akhir yang akan ditandai berdasarkan transaksi serta yang dilaporkan balik kepada Cisco sebagai pengguna akhir oleh Mitra Penyalur Resmi Cisco.

Jika Cisco telah memastikan bahwa Mitra dan/atau Distributor telah menjualkan produk dan/atau layanannya dengan harga khusus kepada seseorang atau kelompok selain dari yang dilaporkan dan ditandai sebagai pengguna akhir, ketika ada kondisi khusus atau harga promosi, maka Cisco akan:

- mengirim tagihan kepada Mitra Penyalur Resmi Cisco untuk selisih antara diskon tambahan dengan kondisi pembelian standar Mitra Penyalur Resmi Cisco; dan/atau
- menghentikan akses Mitra Penyalur Resmi Cisco terhadap penyimpangan harga juga program penjualan dan pemasaran Cisco lainnya; dan/atau
- menanggihkan pengiriman ke Mitra Penyalur Resmi Cisco; dan/atau
- mengakhiri perjanjian.

Cisco atas kebijakannya berhak dan akan melakukan audit pada masing-masing transaksi secara teratur sesuai dengan ketentuan perjanjian yang berlaku pada saat itu di antara Cisco dan Mitra Penyalur Resmi Cisco. Jika ada penyalahgunaan diskon, kami akan meneruskan masalah ini ke departemen hukum Cisco dan mengambil tindakan yang sesuai bila diperlukan.

Kepatuhan Ekspor:

Produk dan teknologi Cisco tunduk pada kendali ekspor di bawah undang-undang serta regulasi Amerika Serikat (AS) dan negara pengekspor lainnya. Pelanggan harus patuh terhadap undang-undang dan regulasi yang mengatur penggunaan, ekspor, pengiriman lagi ke luar negeri (re-ekspor), pengiriman Produk dan Teknologi Cisco, serta harus memperoleh semua wewenang, izin, atau lisensi setempat yang disyaratkan oleh AS. Setiap pihak harus patuh sepenuhnya terhadap ketentuan kendali ekspor, kendali impor, dan persyaratan bea cukai.

Informasi tentang kepatuhan terhadap undang-undang penggunaan, ekspor, re-ekspor, dan pengiriman di AS ini dapat ditemukan di URL berikut:

http://www.cisco.com/wwl/export/compliance_provision.html

SUMBER DAYA MITRA

Perjanjian Mitra Penyalur Tidak Langsung (Indirect Channel Partner Agreement/ICPA):
www.cisco.com/go/icpa

Perlindungan merek
www.cisco.com/go/brandprotection
 Email: brandprotection-apac@cisco.com

Perangkat Cisco yang dipasok dari luar Penyalur Cisco

Produk yang dipasok dari pihak ketiga, yaitu yang tidak dibeli dari Sumber Resmi, tidak tercakup dalam dukungan dan jaminan Cisco dan mungkin bermasalah dengan kebijakan lisensi Cisco. Lebih jauh lagi, jika produk semacam itu diketahui dapat merusak merek dagang Cisco atau hak kekayaan atas intelektual lainnya, Cisco atas kebijakannya berhak mengambil tindakan perlawanan kepada Mitra Penyalur Resmi Cisco dan juga pemasok mereka terkait dengan produk yang bermasalah itu (silakan rujuk ketentuan yang berlaku untuk merek dagang dalam perjanjian Anda).

Seperti yang Anda ketahui, produk Cisco secara teknis sangat kompleks dan reputasi Cisco akan tergantung pada distribusi dan penjualan yang dilakukan oleh perusahaan Distributor dan perusahaan Mitra resmi yang tepat, guna menjamin standar kualitas tertinggi bagi pelanggan akhir kami.



Americas Headquarters
 Cisco Systems, Inc.
 San Jose, CA

Asia Pacific Headquarters
 Cisco Systems (USA) Pte. Ltd.
 Singapore

Europe Headquarters
 Cisco Systems International BV
 Amsterdam, The Netherlands

Cisco has more than 200 offices worldwide. Addresses, phone numbers, and fax numbers are listed on the Cisco Website at www.cisco.com/go/offices.

CCDE, CCENT, Cisco Eos, Cisco Lumin, Cisco Nexus, Cisco StadiumVision, the Cisco logo, DCE, and Welcome to the Human Network are trademarks. Changing the Way We Work, Live, Play, and Learn is a service mark; and Access Registrar, Aironet, AsyncOS, Bringing the Meeting To You, Catalyst, CCDA, CCDP, CCIE, CCIIP, CCNA, CCNP, CCSP, CCVP, Cisco, the Cisco Certified Internetwork Expert logo, Cisco IOS, Cisco Press, Cisco Systems, Cisco Systems Capital, the Cisco Systems logo, Cisco Unity, Collaboration Without Limitation, EtherFast, EtherSwitch, Event Center, Fast Step, Follow Me Browsing, FormShare, GigaDrive, HomeLink, Internet Quotient, IOS, iPhone, iQ Expertise, the iQ logo, iQ Net Readiness Scorecard, iQuick Study, IronPort, the IronPort logo, LightStream, Linksys, MediaTone, MeetingPlace, MGX, Networkers, Networking Academy, Network Registrar, PCNow, PIX, PowerPanels, ProConnect, ScriptShare, SenderBase, SMARTnet, Spectrum Expert, StackWise, The Fastest Way to Increase Your Internet Quotient, TransPath, WebEx, and the WebEx logo are registered trademarks of Cisco Systems, Inc. and/or its affiliates in the United States and certain other countries.

All other trademarks mentioned in this document or Website are the property of their respective owners. The use of the word partner does not imply a partnership relationship between Cisco and any other company. (0805R) 12853-0109/apac/Cisco